

## QATE-QATE, EL AVE DE MAL AGÜERO

por Lourdes Chino Larico\*

Según el padre Domingo Llanque Chana (cronista aymara), la cultura aymara surgió de los rezagos de la cultura Tiahuanaco, y es mucho más antigua que la misma cultura Inca. Debido a su gran resistencia y rebeldía nunca se dejó conquistar por los gobernantes del imperio Incaico, ni por los españoles durante la conquista. Otra teoría del cronista jesuita Ludovico Bertonio dice que la cultura aymara es el resultado de la fusión de los pequeños reinos Lupaka y Pakaje (Perú - Bolivia). Actualmente la zona aymara abarca la mayoría de las provincias del departamento de Puno en el Perú, y parte de La Paz y Cochabamba en Bolivia, como algunas regiones del norte de Argentina y Chile. La cultura aymara como sociedad ágrafa tiene en sus cuentos, mitos, creencias, leyendas, canciones, danzas, etc. leyes y normas que rigen las vidas de sus pobladores, como por ejemplo el mito del QATE-QATE.

Es un mito prehispánico vigente en las comunidades aymaras del Perú. El *Awki Piriza*<sup>1</sup> es un nativo que no *pijcha* (mastica) la coca, no bebe alcohol, no cree en los lugares sagrados, ni en los dioses tutelares, como los *Achichilas* y las *Awichas* (montañas) y mucho menos en la *Tirawirgina Mamita*<sup>2</sup>, como los demás nativos. El sólo cree en el *Alajpachankiri Tatito* (Dios que está en el cielo) por que es de otra religión. Años atrás, de él se había apoderado un espíritu extraño y por muy buen tiempo, este espíritu le hacía actuar raro: danzaba disfrazado de mujer en su casa durante el día. Su esposa e hijos le ayudaron a vencer a este espíritu que lo había poseído, con ayuda de un *Qolliri* (médico nativo) se dice que como venció al espíritu extraño, adquirió dones para curar el espíritu de las personas. En una ocasión mi madre le había suplicado que viniera a curarme, por que los *gintiles* (espíritus antepasados, malos) habían robado mi espíritu que había salido de mi. El logró arrebatarme de los *gintiles* mi espíritu para devolverlo a mi cuerpo a través de la práctica de una serie de ritos.

Todos los nativos dicen que él ve andar el espíritu de las personas, que los ve caminar

vestidos con un alba blanco antes que mueran.

Una noche cuando enfermó mi abuela, el *Awki Piriza* vino a la casa a curarla, le habían suplicado mis tías que baje del *Chhojchhoni*<sup>3</sup> (donde vivía).

–Cuando venía hacia aquí, he oído al QATE-QATE bajar desde las montañas gritando– dijo el *Awki Piriza*.

–*Uka sajra alma q'epi* (ese diablo que carga el espíritu de las personas)– respondió mi tía.

El QATE-QATE es un ave que habita en los pastizales durante el día, es de regular tamaño, aproximadamente tiene un peso de 300 gramos, y es de color plomo cobrizo con pequeñas manchas de color plomo plata y tiene el pico amarillo y la lengua grande y larga, mas grande que las de otras aves.

Durante el día es un ave normal e inofensivo, se le ve cerca cuidando siempre de su nido.

Vuela sobre los nativos gritando “CH'AK – CH'AK – CH'AK”, y de allí su nombre CH'AKA - CH'AKA, que le pusieron nuestros

\* Facultad de Ciencias Históricas Sociales. Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa (Perú) - lourdeschl@hotmail.com



antepasados. Sin embargo en la noche se transforma en un ave de mal agüero, vuela a gran velocidad y altura, cargando entre sus alas el espíritu de la persona que ha de morir, gritando “QAT – QAT – QAT”, y de allí también viene su nombre nocturno QATE – QATE. Esta ave de mal agüero merodea de noche revoloteando en los hogares donde hay un enfermo o inclusive cuando no lo hay con el fin de anunciar la muerte del enfermo o de cualquier miembro de la familia.

Los *Achichilas* y las *Awichas*<sup>4</sup> son nuestras deidades que nos protegen durante el día, pero



estos son poseídos en las noches por espíritus malignos y albergan a otros espíritus menores y malos, como al QATE – QATE que carga el espíritu de la muerte y se cree que habita en las montañas y baja volando desde allí en las noches.

–Esta vez el QATE – QATE tenía la voz de mujer– volvió a decir el *Awki Piriza*.

–*Taykamach sarkani* (¿no se morirá tu madre?)– recalca el *Awki Piriza*

El espíritu de esta ave tiene tal habilidad para imitar el tono de voz del que va a morir (puede gritar con la voz de un niño(a), de un joven o de una persona adulta). Los comuneros le temen al verle en la noche, pero luego se envalentonan y se enfrentan gritándole “*Sajra, Supaya* (diablo, espíritu malo) fuera, aléjate de nosotros”. Le lanzan bostas de vaca gritándole “*Qollo, Qollo* (no se cumplirán tus presagios)”. El nativo aymara lucha solo, se enfrenta solo al espíritu de la muerte; porque sus Dioses protectores (*Achichilas, Awichas*) así como la *Tirawirgina Mamita* se han ido, solo en el día vuelven y cuidan de ellos.

El QATE-QATE<sup>5</sup> había bajado desde la montaña, el *Awki Piriza* y los comuneros que viven cerca a la casa lo habían escuchado venir, se le oía cansado, tenía la voz de mujer. Mi tía que salía de la habitación donde estaba mi abuela vio al ave de mal agüero en la oscuridad, su vuelo era cada vez más bajo, cargaba el espíritu de mi abuela y se posó cerca del canchón de la casa y así, cumpliéndose el anuncio del ave de mal agüero, mi abuela murió a los pocos días.

## NOTAS

1 *Awki*: padre, anciano, autoridad (literalmente), viejito Pérez, anciano Pérez.

2 Tierra virgen, madre.

3 Quebrada.

4 *Awichas, Achichilas*: montañas (deidades protectoras). Literalmente: abuela, abuelo.

## Recolectando Palabras

5 Haciendo un breve análisis antropológico, el *QATE-QATE* representa la muerte, y por el género, la masculinidad en la noche. La *CH'AKA-CH'AKA*, representa la vida y la feminidad en el día. Son cuatro cualidades opuestas atribuidas a una misma ave.

\* **Lourdes Chino Larico** es estudiante del quinto año de la carrera de Antropología de la Facultad de Ciencias Históricas Sociales de la Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa (Perú). Este ensayo forma parte de uno de los trabajos etnográficos que viene realizando desde agosto del 2005. Actualmente viene haciendo trabajo acerca de la manifestación de la cultura andina a través de la radio "Yaravi" (Arequipa).